



ТОМ
ВТОРОЙ

СКРИЖАЛЬ СУДЬБЫ

ПОЛНАЯ
ВЕРСИЯ

УДК 821.111-312.9
ББК 84(7Сое)-44
Б46

LADY MECHANICA™
Volume 2. The Tablet of Destinies

Печатается с разрешения издательства Glénat при содействии литературного агентства Анастасии Лестер.

Бенитез, Джо.

Б46 Леди Механика. Скрижаль Судьбы : [графический роман] / Джо Бенитез, Марсия Чен и Мартин Монтель; перевод с франц. Юлии Капустюк. — Москва : Издательство АСТ, 2018. — 160 с. — (Леди Стимпанк).

ISBN 978-5-17-107256-8

УДК 821.111-312.9
ББК 84(7Сое)-44

Логотип «Леди Механика»:
ПИТЕР ШТАЙГЕРВАЛЬД
Иллюстрации на обложке:
ДЖО БЕНИТЕЗ И МАЙК ГАРСИЯ
Оригинальные обложки в галерее:
ДЖО БЕНИТЕЗ и ПИТЕР ШТАЙГЕРВАЛЬД
(за исключением тех случаев, когда
отмечено иное)

Арт-директор и главный редактор:
ДЖО БЕНИТЕЗ
Оригинальный дизайн:
МАРК РОСЛЕН И ПИТЕР ШТАЙГЕРВАЛЬД

Особая благодарность ПИТЕРУ ПАНТЭ (*глава 4*),
САБИНЕ РИЧ (*глава 6*) за помощь с цветом,
а также ПИТЕРУ ШТАЙГЕРВАЛЬДУ.

Впервые опубликовано в виде отдельных выпусков
«Леди Механика: Скрижаль Судьбы» № 0–6 Benitez
Production

"Lady Mechanica™", the Lady Mechanika logo, and all prominent characters and their likenesses featured herein are trademark of Jose L. Benitez. No part of this publication may be reproduced or transmitted, in any form or by any means (except for short excerpts for journalistic or review purposes), without the express written permission of the author or Glénat Comics. All names, characters, events, and locales in this publication are fictional. Any resemblance to actual persons (living or dead), events or places, without satiric intent, is coincidental. Representation: Law Offices of Harris M. Miller II, P.C. (rights.inquiries@gmail.com).



Copyright © 2015–2016 Jose L. Benitez.
All rights reserved
© Ю.Б. Капустюк, перевод на русский язык
© ООО «Издательство АСТ», 2018





Цеторця

ЛЛ ДДСІАД
ЛУУЛІ СІІЛ

ЦЕЦ
ІЕІ

ЦВет

ЛЛ ДІІК
ЛУУЛІК

ГДДСІАД
ІЛІ СІІЛ

Художники

Л ШО
Д ЖО
ГЕШТЕЗ
БЕПИ І ЕЗ

Ц ЛЛ ДРТІМІ
ЛУУЛІ І ІІІ

ЛЛ ОІТІ Е АІ
ЛУУПІ БЕЛД

Шрифты

ЛЛ ДІІК А
ЛУУЛІК А
ХАІІСАЕР
ХЛИІСЛЕІ



Механика

СКРИЖАЛЬ

СУДЬБЫ



ИЗДАТЕЛЬСТВО АСТ
МОСКВА

ГЛАВА ПЕРВАЯ



«СКРИЖАЛЬ СУДЬБЫ ТАИТ В СЕБЕ ЗНАНИЯ БОГОВ
И ТАЙНЫ ВСЕЛЕННОЙ...
ТОТ, КТО ЕЮ ОБЛАДАЕТ, БУДЕТ ПРАВИТЬ МИРОМ».
— ШУМЕРСКАЯ ЛЕГЕНДА



ГДЕ-ТО В СЕРДЦЕ
АФРИКИ, ЧЁРНОГО
КОНТИНЕНТА.

ПРОФЕССОР
ТОМСЕН? ВАШЕ
ПИСЬМО ГОТОВО?
НАСТАЛО ВРЕМЯ
ОТПРАВИТЬ МОЙ
ОТЧЁТ.

ОДНУ
СЕКУНДУ...
ВОТ ОНО! Я ЕГО
ДОПИСАЛ.

НЕ ХОЧУ ПОКАЗАТЬСЯ НЕБЛАГОДАРНЫМ, МИСТЕР СТРАССМАН, НО ВЫ НЕ УСТАЛИ ОТ ЭТОЙ РУТИНЫ?



КЛИК



О, ЭТО НЕ ТРУДНО.



УНИВЕРСИТЕТ ТРЕБУЕТ ЛИШЬ ОДИН ОТЧЕТ В НЕДЕЛЮ.

ЧИК
ЧИК
ЧИК



И ОНИ ТАК МНОГО СДЕЛАЛИ ДЛЯ МЕНЯ...



Я ТОЖЕ ОЧЕНЬ БЛАГОДАРЕН ВАШЕМУ УНИВЕРСИТЕТУ И ЭТИМ УДИВИТЕЛЬНЫМ МЕХАНИЧЕСКИМ ПТИЦАМ.

ОНИ ДАЮТ МНЕ ВОЗМОЖНОСТЬ ВЕСТИ ПЕРЕПИСКУ С МОЕЙ ВНУЧКОЙ, ДАЖЕ ПОКА МЫ ЗДЕСЬ, НА ПОЛПУТИ В НИКУДА.



ИТАК, МОМЕНТ НАСТАЛ, МИСТЕР СТРАССМАН!



ЭТО ПОСЛЕДНЯЯ ГЛАВА НАШЕГО ПРИКЛЮЧЕНИЯ!

МОЖЕТ БЫТЬ, ВЫ СМОЖЕТЕ, НАКОНЕЦ, СООБЩИТЬ ЧТО-ТО СУЩЕСТВЕННОЕ В СВОЕМ ОТЧЕТЕ!



ОТЧЁТЫ – ЧАСТЬ ОБЯЗАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА. «ПОЛИТЕХНИШЕ ШУЛЕ» НЕ ИНТЕРЕСУЕТСЯ АРХЕОЛОГИЧЕСКИМИ ЭКСПЕДИЦИЯМИ.

Я УДИВЛЁН ТЕМ, ЧТО МНЕ ПОЗВОЛИЛИ ВАС СОПРОВОЖДАТЬ. КАК ПРАВИЛО, СТУДЕНТЫ-СТИПЕНДИАТЫ НЕ ИМЕЮТ ПРАВА ПРЕРЫВАТЬ УЧЁБУ НА СТОЛЬ ДЛИТЕЛЬНЫЙ СРОК.

Я ЕЩЁ РАЗ БЛАГОДАРИУ ВАС ЗА ТО, ЧТО ВЫ НАПИСАЛИ МОЕМУ НАЧАЛЬСТВУ, ПРОФЕССОР. ЭТО ИХ УБЕДИЛО, КАК И МОЙ ОТЧЁТ О ВАШИХ ИССЛЕДОВАНИЯХ.

НЕ ЗА ЧТО, МИСТЕР СТРАССМАН! Я РАД, ЧТО ВЫ СО МНОЙ!

НЕ КАЖДАЯ ЭКСПЕДИЦИЯ МОЖЕТ ПОХВАСТАТЬСЯ СОБСТВЕННЫМ ХИМИКОМ, С ДИПЛОМОМ ИЛИ БЕЗ!

Некоторое время спустя...

ЭТО ЧТО, КОНЕЦ? ДРУГОГО ТОННЕЛЯ Я НЕ ВИЖУ.

В ТЕКСТЕ УПОМИНАЕТСЯ ДВЕРЬ, ВЫРЕЗАННАЯ В СТЕНЕ, НО Я НЕ ВИЖУ НИЧЕГО, ЧТО...

* POLYTECHNISCHE SCHULE (НЕМ.) – ПОЛИТЕХНИЧЕСКАЯ ШКОЛА. ЗДЕСЬ И ДАЛЕЕ – ПРИМЕЧ. ПЕР.

ПРОФЕССОР! СМОТРИТЕ!

ВЗГЛЯНИТЕ НА ЭТИ НАДПИСИ... РАЗВЕ ЭТО НЕ ТОТ ЯЗЫК, ЧТО И В КНИГЕ?

И ПРАВДА, ОН НА НЕГО ПОХОЖ, НО КНИГА НАПИСАНА НА АККАДСКОМ, ПОВСЕДНЕВНОМ ЯЗЫКЕ ДРЕВНЕЙ МЕСОПОТАМИИ.

А ЭТОТ БОЛЕЕ ДРЕВНИЙ. ЭТО ЯЗЫК ШУМЕРОВ.



ВЫ МОЖЕТЕ ЕГО ПРОЧЕСТЬ?

«ДВЕРЬ...» НЕТ, «СОЛНЦЕ УКАЗЫВАЕТ НА ДВЕРЬ».

СОЛНЦЕ?

СОЛНЦЕ... СОЛНЦЕ... СОЛНЦЕ...

НУЖНО ВПУСТИТЬ СЮДА СОЛНЕЧНЫЙ СВЕТ!

СОЛНЕЧНЫЙ СВЕТ? НО КАК? МЫ ВЕДЬ ОЧЕНЬ ГЛУБОКО!

ОТРАЖЕНИЯ! ЗДЕСЬ В ТОННЕЛЯХ ВСЮДУ КРИСТАЛЛЫ!



ОЧЕНЬ СТРАННО ВИДЕТЬ ИХ ЗДЕСЬ. ИХ РАЗМЕСТИЛИ КАК...



...КАК ЗЕРКАЛА!



БЛЕСТЯЩЕ! Я ЗНАЛ, ЧТО АДЕПТ НОВЫХ НАУК В ЭКСПЕДИЦИИ ОБЯЗАТЕЛЬНО ПРИГОДИТСЯ!



ЕСЛИ ОДИН ИЗ НОСИЛЬЩИКОВ СМОЖЕТ ПОДЕРЖАТЬ ЗЕРКАЛО ЗДЕСЬ...



...МЫ СМОЖЕМ ПОСЛЕДОВАТЬ ЗА ЛУЧОМ СВЕТА...



...И ПОСМОТРЕТЬ, ЧТО ТАМ.



СРАБОТАЛО! ВЕСЬ ГРОТ ТЕПЕРЬ ОСВЕЩЁН!



ДА, НО Я ВСЁ ЕЩЁ НЕ ВИЖУ ДВЕРЬ.

ОНА ДОЛЖНА БЫТЬ ГДЕ-ТО ТАМ...

СОЛНЦЕ
САДИТСЯ.

МНЕ ОЧЕНЬ ЖАЛЬ,
ПРОФЕССОР. ЭТО
НЕ ПОМОГЛО.

ЗАВТРА
ПОПЫТАЕМ
СЧАСТЬЯ СНОВА.
Я ПРОЧУ ТЕКСТ
ЕЩЁ РАЗ, ТАМ
ЭТО ДОЛЖНО
БЫТЬ...

ПРОФЕССОР...

ЭТО КАКОЕ-ТО
СВЕЧЕНИЕ, СЛОВНО
ДНЕВНОЙ СВЕТ
ВПИТАЛСЯ, ЧТОБЫ
ПОТОМ ПРОЯВИТЬСЯ
ВО МРАКЕ.

ХЛОП

ТОП
ТОП
ТОП
ТОП

ЭТО ОНИ!

ЗАТЕРЯННЫЙ
ГОРОД ЭНКИ...*

ШВЕЙЦАРСКИЕ
АЛЬПЫ.

СЭР РАССЕЛ
УМРЁТ ОТ ЗАВИСТИ,
КОГДА УЗНАЕТ, ЧТО МЫ
ОХОТИЛИСЬ В КОМПАНИИ
ЗНАМЕНИТОЙ МЕХАНИЧЕ-
СКОЙ ОХОТНИЦЫ, **ЛЕДИ
МЕХАНИКИ!**

РАЗУМЕЕТСЯ.
ОН...

БУАА!
ИДИТЕ СКОРЕЕ
СЮДА! Я ЕГО ВИЖУ!
Я ЕГО ВИЖУ!

ВЕРНО
ПОДМЕЧЕНО.







ШМЯК

ГРРРХХ!

УНГХ!

УРРРРРР



ГРРР!

ОООМФ!

УНГ!



РРРРРРРРРХХ!!



БЭНГ!



МНЕ ОЧЕНЬ
ЖАЛЬ, СТАРИК,
НО ТЫ НЕ ОСТАВИЛ
МНЕ ВЫБОРА.

УООООУУ



**ХАНГ
ХАНГ
ХАНГ**



ЛЕДИ
МЕХАНИКА!
СТОЙТЕ!

НЕ УБИ-
ВАЙТЕ ЭТО
СОЗДАНИЕ!



НАМ
НЕЧАСТО
ВЫПАДАЕТ
ТАКОЕ УДО-
ВОЛЬСТВИЕ,
НЕ ТАК ЛИ?

ШНКТ



СЕБАСТЬЯН!
ТОЛЬКО ПОСМОТРИ,
ЧТО ТЫ НАДЕЛАЛ!
ВСЯ ЭТА КРОВЬ
НА МОЕЙ ОДЕЖДЕ!
ТАКИЕ ПЯТНА НЕ
ОТСТИРАТЬ.



О, ПОЖАЛУЙСТА,
ТОЛЬКО НЕ ГОВОРИ,
ЧТО ОПЯТЬ СОБИ-
РАЛАСЬ ОСТАВИТЬ
ЭТОТ НАРЯД
СЕБЕ?!

РАЗВЕ ЧТО
КАК НАПОМИНАНИЕ
О ТВОЕЙ ПЕРВОЙ
ОХОТЕ С ЛЕДИ
МЕХАНИКОЙ.

НУ ДА,
ПОЛАГАЮ.

ЧУДЕСНАЯ ОХОТА,
ЛЕДИ МЕХАНИКА!
НАДЕЮСЬ, ВЫ НАЙДЁТЕ
ВРЕМЯ, ЧТОБЫ ПОВТО-
РИТЬ ЕЁ В НАШЕЙ
КОМПАНИИ.

МРРОУ
МРРОУУ



СМОТРИТЕ,
ТАМ ЕЩЁ
КТО-ТО
ЕСТЬ!



О, БЕДНЯЖИ.

БЫСТРЕЕ,
ПОДАЙТЕ МНЕ
АРБАЛЕТ!

МРРОУ



О, МНЕ
НУЖЕН ОДИН ИЗ
НИХ! ПРЕДСТАВЛЯЮ,
КАК ОН УКРАСИТ
МОЙ ГАРДЕРОБ!



ВАША СВЕТОСТЬ,
БУДЬТЕ ТАК ЛЮБЕЗНЫ,
ОПУСТИТЕ ОРУЖИЕ?

СЕГОДНЯ МЫ УЖЕ
НАНЕСЛИ ДОСТАТОЧНО
ВРЕДА, А ЭТИ МАЛЫШИ
НЕ ПРЕДСТАВЛЯЮТ
ОПАСНОСТИ.

НЕ БУДЬ
ГЛУПОЙ! ОДИН
У МЕНЯ НА ПРИЦЕЛЕ!
СЛУШАЙ, ОНИ ДАЖЕ
НЕ ДВИГАЮТСЯ!



ЩЁЛК

Я НАСТАИВАЮ.